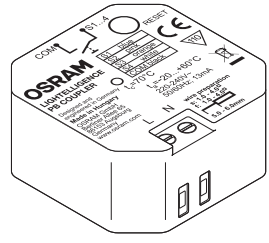


# LIGHTELLIGENCE PB COUPLER

(Digital Push Button Interface for SiteWorx Applications)<sup>1)</sup>

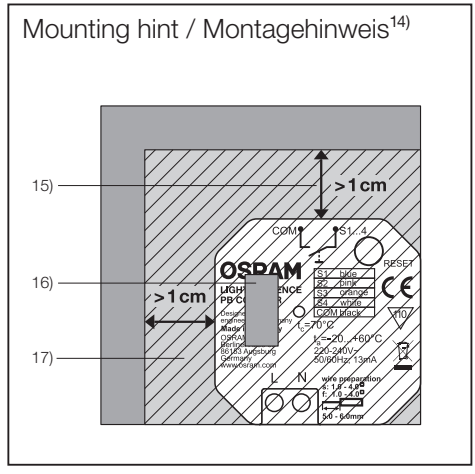
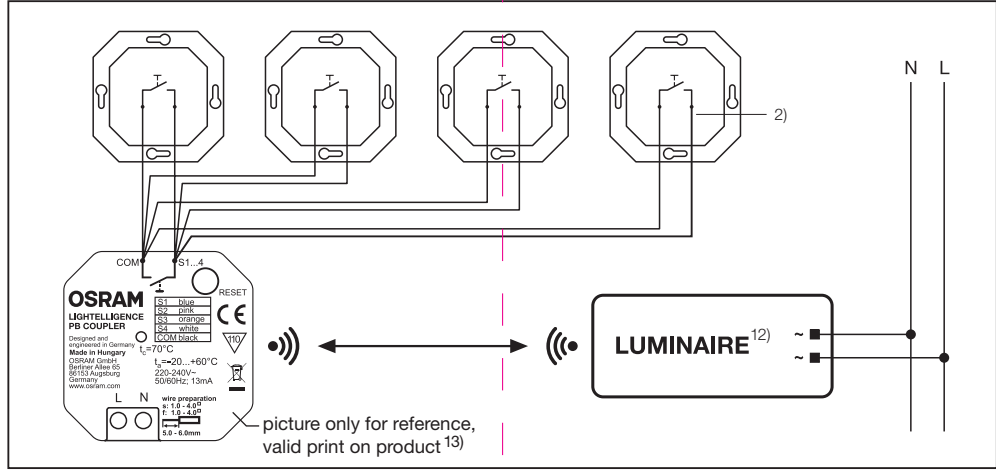
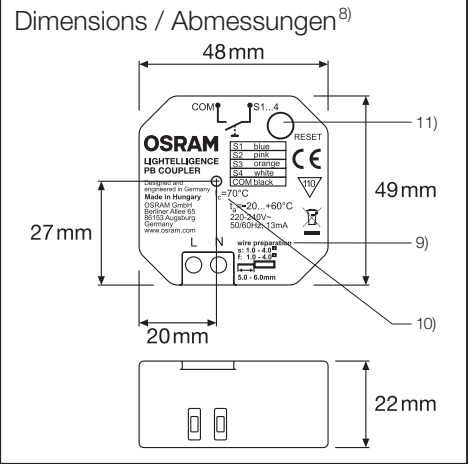


# OSRAM

© Εισαγωγή: OSRAM SALES ΥΠ. ΕΛΛΑΔΟΣ, Ερμού 56 105 63 Αθήνα, Τηλ. Κεντρο: +30 2130994036, e-mail: greece@osram.com  
 © Производители/Дистрибуторы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импортер/Импортташы: ООО «OSRAM/«OSRAM» ЖШС», 115230, Россия/Росей, г. Москва/Москва к., Варшавское ш., д./ул 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070  
 ① Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A  
 ② OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa  
 ③ Osram Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00  
 ④ Uvoznik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110  
 ⑤ OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110  
 ⑥ Производитель: OSRAM GmbH, Марсел-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставка: OSRAM EOOD, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марица, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

OSRAM GmbH  
 Berliner Allee 65  
 86153 Augsburg  
 Germany  
 CE G10586068 G15087329  
 12.10.20 www.osram.com

V <sub>AC</sub>	220-240V; 50/60Hz
P	0.2 - 1W
t <sub>a</sub>	-20...+60°C
Push button interface <sup>2)</sup>	max. 3m total wire length <sup>3)</sup>
Wireless interface <sup>4)</sup>	SiteWorx Connectivity range <sup>5)</sup> : ≤ 15m
Type of protection <sup>6)</sup>	IP20
Allowed leads diameter <sup>7)</sup>	1... 4mm <sup>2</sup>



System compatibility / Systemkompatibilität<sup>18)</sup>

# SiteWorx

⑥ SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:  
 The LIGHTELLIGENCE PB COUPLER is designed for mounting in flush device boxes. The Push button interface provides basic insulation against mains connection. If the push-button interface is connected to an external voltage – mains voltage in particular – the unit will be destroyed! Insert the LIGHTELLIGENCE PB COUPLER into the box so that the reset push-button integrated into the unit is visible. If the push button is not connected, the open-wire ends of the push button interface must be insulated (basic insulation).  
 Hereby, OSRAM GmbH declares that the radio equipment OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.osram.com/lms-ce. Frequency range: 2402 - 2480 MHz, max. HF output (EIRP) of the product: 4dBm.

1) Digital Push Button Interface for SiteWorx Applications; 2) Push-button interface with standard open contact; 3) Maximal total wire length to all push buttons; 4) Integrated wireless Interface; 5) Typical wireless connectivity range (range may be significantly lower if mounted in special environment, e.g. reinforced concrete walls); 6) Type of protection; 7) Allowed wire leads diameter; 8) Housing dimensions; 9) Recommended wire preparation; 10) tc point; 11) Button to RESET to ex-factory settings and indication LED (Press >10s to reset to ex-factory settings); 12) Luminaire; 13) picture only for reference, valid print on product; 14) Mounting hint for proper radio connectivity; 15) Recommended minimal distance to metal parts; 16) Placement of integrated radio transmitter antenna; 17) Do not place any mains voltage or LED supply wires within or close to this area; 18) System compatibility

⑦ SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:  
 Der LIGHTELLIGENCE PB COUPLER ist für die Montage an Unterputzdoszen vorgesehen. Der Tastereingang ist basisisoliert zum Netzanschluss. Bei Anschluss der Tasterschnittstelle an eine externe Spannungsquelle, insbesondere an eine Netzspannung, wird die Einheit zerstört! Stecken Sie den LIGHTELLIGENCE PB COUPLER so in die Dose, dass der in der Einheit integrierte Reset-Taster sichtbar ist. Falls der Taster nicht angeschlossen ist, müssen die offenen Kabelenden der Tasterschnittstelle isoliert sein (Basisisolierung).  
 Hiermit erklärt die OSRAM GmbH, dass der Funkanlagentyp OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.osram.com/lms-ce. Frequenzbereich: 2402 - 2480 MHz; max. HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produktes: 4dBm

1) Digitale Tasterschnittstelle für SiteWorx-Anwendungen; 2) Anschluss für Taster mit Schließkontakt; 3) Maximale Gesamtleitungslänge zu allen Tastern; 4) Integrierte Drahtlos-schnittstelle; 5) Typische Drahtlos-Verbindungsreichweite (Abhängig von den Umgebungsbedingungen wie z.B. beim Einbau in Stahlbetonwände kann sich die Reichweite signifikant reduzieren); 6) Schutzart; 7) Zulässiger Aderquerschnitt; 8) Gehäuseabmessungen; 9) Empfohlene Anschlussvorbereitung; 10) tc-Punkt; 11) Taster für RESET auf Werkseinstellungen; (>10s betätigen um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen), 12) Leuchte; 13) Foto dient nur als Referenz, gültiger Aufdruck auf dem Produkt; 14) Montagehinweise für eine ordnungsgemäße Drahtlosverbindung; 15) Empfohlener Mindestabstand zu angrenzenden Metallteilen; 16) Platzierung der integrierten Funkantenne; 17) Keine Netz- oder LED Versorgungsleitungen innerhalb oder nahe dieses Bereiches führen; 18) Systemkompatibilität

⑧ INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'INSTALLATION:  
 Le LIGHTELLIGENCE PB COUPLER est conçu pour le montage dans les boîtes d'encastrement. L'interface du bouton-poussoir fournit une isolation de base du raccordement secteur. Attention : tout raccordement de l'interface du bouton-poussoir à une source de tension externe (tension d'alimentation notamment) détruira irrémédiablement l'unité ! Insérez l'unité LIGHTELLIGENCE PB COUPLER dans la prise de manière à ce que le bouton-poussoir de réinitialisation intégré à l'unité soit visible. Si le bouton-poussoir n'est pas connecté, les extrémités des fils nus de l'interface du bouton-poussoir doivent être isolées (isolation de base).  
 OSRAM GmbH atteste que l'équipement radio OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse internet www.osram.com/lms-ce. Gamme de fréquences : 2402 - 2480 MHz, puissance de sortie max. (PIRE) du produit : 4 dBm.

1) Interface numérique de bouton-poussoir pour applications SiteWorx; 2) Interface de bouton-poussoir avec contact ouvert standard 3) Longueur maximale totale de fil vers tous les boutons-poussoirs; 4) Interface sans fil intégrée; 5) Portée type pour une connectivité sans fil (la portée peut être considérablement réduite en cas de montage dans un environnement spécial : murs en béton armé, par exemple); 6) Type de protection; 7) Diamètre autorisé pour les câbles; 8) Dimensions du boîtier; 9) Préparation recommandée pour le câble; 10) Point Tc;

1) Bouton RESET: restauration des paramètres par défaut et LED d'indication (maintenir la pression pendant plus de 10 secondes pour restaurer les paramètres par défaut); 2) Luminaire; 3) image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit; 4) Suggestion concernant l'installation pour une connectivité radio correcte; 5) Distance minimale conseillée par rapport aux parties métalliques; 6) Positionnement de l'antenne du transmetteur radio intégré; 7) Aucune tension secteur ni aucun câble d'alimentation LED ne doit se trouver dans cette zone ou à proximité; 8) Compatibilité système

⑨ ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA E IL MONTAGGIO:  
 La LIGHTELLIGENCE PB COUPLER è stata progettata per il montaggio in scatole unità a filo. L'interfaccia pulsante fornisce un isolamento di base contro la connessione di rete. Collegare l'interfaccia pulsante a una tensione esterna, in particolare alla tensione di alimentazione, comporta la distruzione dell'unità! Inserire LIGHTELLIGENCE PB COUPLER nella scatola di modo che il pulsante di reset integrato nell'unità sia visibile. Se il pulsante non è collegato, le estremità dei fili aperti dell'interfaccia pulsante devono essere isolate (isolamento di base).  
 Con il presente, OSRAM GmbH dichiara che il dispositivo radio. LIGHTELLIGENCE PB COUPLER di OSRAM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: www.osram.com/lms-ce. Intervallo di frequenza: 2402 - 2480 MHz, uscita max. HF (EIRP) del prodotto: 4dBm.

1) Interfaccia pulsante digitale per applicazioni SiteWorx; 2) Interfaccia pulsante con contatto aperto standard; 3) Lunghezza massima totale cavo verso tutti i pulsanti; 4) Interfaccia wireless integrata; 5) Portata tipica di connessione wireless (la portata può essere notevolmente inferiore se montata in ambienti speciali, ad esempio pareti in cemento armato); 6) Tipo di protezione; 7) Diametro consentito per i cavi; 8) Dimensioni alloggiamento; 9) Preparazione cavi raccomandata; 10) Punto tc; 11) Pulsante per effettuare il RESET e ripristinare le impostazioni di fabbrica iniziali e il LED di segnalazione (premere >10s per ripristinare le impostazioni di fabbrica iniziali); 12) Apparecchio di illuminazione; 13) Immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto; 14) Suggerimento per il montaggio per una buona connessione radio; 15) Distanza minima raccomandata dalle parti metalliche; 16) Posizionamento dell'antenna del trasmettitore radio integrato; 17) Non collocare alcun cavo di tensione di rete o di alimentazione LED all'interno o vicino a quest'area; 18) Compatibilità di sistema

⑩ INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD:  
 El LIGHTELLIGENCE PB COUPLER está diseñado para el montaje en cajas de empotrar. La interfaz de pulsador proporciona un aislamiento básico frente a la conexión de red. Compruebe que la interfaz del pulsador no esté conectada a un voltaje externo, particularmente al voltaje de red, que pueda destruir la unidad. Inserte la unidad LIGHTELLIGENCE PB COUPLER de tal manera en la caja para que el pulsador de reinicio integrado en la unidad sea visible. Si el pulsador no estuviera conectado, asegúrese de que los terminales de cables abiertos de la interfaz del pulsador estén bien aislados (aislamiento básico).  
 Por la presente, OSRAM GmbH declara que el equipo de radio LIGHTELLIGENCE PB COUPLER de OSRAM cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad con la normativa de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: www.osram.com/lms-ce. Intervallo de frecuencia: entre 2.402 y 2.480 MHz; salida de alta frecuencia máxima (potencia isotropa radiada equivalente) del producto: 4 dBm.

1) Interfaz digital de pulsador para aplicaciones en SiteWorx; 2) Interfaz de pulsador con contacto abierto estándar; 3) Longitud máxima total del cable de todos los botones; 4) Interfaz sin cables integrada; 5) Alcance habitual de conectividad sin cables (el rango puede ser considerablemente más bajo si se instala en un entorno especial, p.ej. con paredes de hormigón armado); 6) Tipo de protección; 7) Diámetro permitido del cable; 8) Dimensiones de la caja; 9) Preparación recomendada de los cables; 10) Punto tc; 11) Botón de RESET al preajuste de fábrica y LED indicador (pulsar >10s para reiniciar al preajuste de fábrica); 12) Luminaria; 13) La imagen solo es de referencia; la impresión válida se encuentra en el producto; 14) Consejo de instalación para una adecuada conexión por radio; 15) Distancia mínima recomendada con respecto a piezas metálicas; 16) Colocación de la antena de transmisión por radio integrada; 17) No coloque cables de tensión de red o de fuentes de alimentación LED dentro o cerca de esta zona; 18) Compatibilidad de sistema

⑪ INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E DE MONTAGEM:  
 O LIGHTELLIGENCE PB COUPLER foi projetado para a montagem em caixas de dispositivos embutidos. A interface do botão de pressão proporciona um isolamento básico na conexão de rede. Se a interface do botão for ligada à uma tensão externa – especialmente a tensão da rede – a unidade será destruída! Insira a unidade LIGHTELLIGENCE PB COUPLER na tomada de modo que o botão de reinicialização integrado na unidade seja visível. Se o botão não estiver conectado, as extremidades do fio abertos da interface do botão devem ser isoladas (isolação básica).  
 Pela presente, a OSRAM GmbH declara que o equipamento de rádio LIGHTELLIGENCE PB COUPLER está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.osram.com/lms-ce. Alcance da frequência: 2402 - 2480 MHz, saída máx. de HF (EIRP) do produto: 4dBm.

Pela presente, a OSRAM GmbH declara que o equipamento de rádio LIGHTELLIGENCE PB COUPLER está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.osram.com/lms-ce. Alcance da frequência: 2402 - 2480 MHz, saída máx. de HF (EIRP) do produto: 4dBm.

⑫ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΞΗΣ:  
 Το LIGHTELLIGENCE PB COUPLER είναι σχεδιασμένο για τοποθέτηση ευθυγραμμισμένων κουτιών συσκευών. Η διαπαφή του πιεστικού διακόπτη παρέχει βασική μόνωση από τη σύνδεση στο ρεύμα. Αν ο πιεστικός διακόπτης συνδεθεί σε εξωτερική τάση, ειδικά σε τάση τροφοδοσίας, η μονάδα θα καταστραφεί! Τοποθετήστε το LIGHTELLIGENCE PB COUPLER στο κουτί, ώστε ο πιεστικός διακόπτης επαναφοράς που είναι ενσωματωμένος στη μονάδα να είναι ορατός. Αν δεν συνδεθεί ο πιεστικός διακόπτης, τα ανοικτά άκρα καλωδίων της διαπαφής του πρέπει να μονωθούν (βασική μόνωση).  
 Με το παρόν, η OSRAM GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΥ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.osram.com/lms-ce. Εύρος συχνότητας: 2402 - 2480 MHz, μέγιστη έξοδος HF (EIRP) του προϊόντος: 4dBm.

1) Ψηφιακός πιεστικός διακόπτης για εφαρμογές SiteWorx. 2) Διαπαφή πιεστικού διακόπτη με τυπική, ανοικτή επαφή. 3) Μέγιστο συνολικό μήκος καλωδίου για όλα τα πλήκτρα πίεσης. 4) Ενσωματωμένη ασύρματη διαπαφή. 5) Τυπικό εύρος ασύρματης συνδεσιμότητας (το εύρος μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερο, εάν η τοποθέτηση γίνει σε ειδικό περιβάλλον, π.χ. ενισχυμένους τσιμεντένιους τοίχους). 6) Τύπος προστασίας. 7) Επιτρεπόμενη διάμετρος καλωδίου. 8) Διαστάσεις περιβλήματος. 9) Προτεινόμενη προετοιμασία καλωδίου. 10) Σημείο δοκιμής tc. 11) Κουμπί για RESET σε εργοστασιακές ρυθμίσεις και ενδεικτικό LED (Πατήστε >10 δευτερόλεπτα για επαναφορά σε εργοστασιακές ρυθμίσεις). 12) Φωτιστικό. 13) Η εικόνα είναι ενδεικτική. Η έγκυρη εκτύπωση είναι στο προϊόν. 14) Συμβουλή στήριξης για τη σωστή ραδιοφωνική σύνδεση. 15) Προτεινόμενη ελάχιστη απόσταση από μεταλλικά αντικείμενα. 16) Τοποθέτηση ενσωματωμένης κεραιάς ραδιοφωνικής μετάδοσης. 17) Μην τοποθετείτε καλώδια τής κεντρικής παροχής ή τροφοδοσίας LED κοντά σε αυτήν την περιοχή ή στο εσωτερικό της. 18) Συμβατότητα συστήματος

⑬ VEILIGHEIDS- EN MONTAGEINFORMATIE:  
 De LIGHTELLIGENCE PB COUPLER is ontworpen voor montage in inbouwdozen. De drukknoopinterface biedt een basisisotatie tegen netaansluiting. Als de drukknoopinterface wordt aangesloten op een externe spanningsbron, met name voedingsspanning, wordt de eenheid vernietigd! Steek de LIGHTELLIGENCE PB COUPLER in de aansluiting zodat de in de eenheid geïntegreerde reset-drukknop zichtbaar is. Als de drukknoop niet wordt aangesloten, moeten de open draadenden van de drukknoopinterface worden geïsoleerd (basisisotatie).  
 Hierbij verklaart OSRAM GmbH dat de radioapparatuur OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER aan Richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.osram.com/lms-ce. Frequentiebereik: 2402 - 2480 MHz, max. HF-uitgang (EIRP) van het product: 4dBm.

1) Interfaz digital de pulsador para aplicaciones en SiteWorx-aplicaciones; 2) Drukknoopinterface met standaard open contact; 3) Maximale totale kabelengte naar alle drukknoepen; 4) Geïntegreerde draadloze interface; 5) Typisch draadloos connectiviteitsbereik (bereik is mogelijk aanzienlijk lager bij montage in speciale omgevingen, bijvoorbeeld muren van gewapend beton); 6) Soort bescherming; 7) Toegestane draaddiameter; 8) Behuizingsafmetingen; 9) Aanbevolen preparatie van de bedrading; 10) tc-punt; 11) Knoop voor RESET van fabrieksinstellingen en indicatie-led (>10s ingedrukt houden voor resetten van fabrieksinstellingen); 12) Armatuur; 13) afbeelding slechts ter informatie, zie geldig stempel op product; 14) Montagesuggestie voor de juiste radioverbinding; 15) Aanbevolen minimale afstand tot metalen onderdelen; 16) Plaatsing van geïntegreerde radiozenderantenne; 17) Plaats van netspannings- of ledvoedingsdraden in of in de buurt van dit gebied; 18) Systemcompatibiliteit

⑭ SÄKERHETS- OCH MONTERINGSINFORMATION:  
 LIGHTELLIGENCE PB COUPLER är avsedd för montering i infällda enhetsboxar. Tryckknappgränssnittet ger grundläggande isolering mot elnätsanslutning. Om du ansluter tryckknappgränssnittet till extern spänning, i synnerhet strömspänning, kommer enheten att förstöras! Sätt i LIGHTELLIGENCE PB COUPLER i boksen så att återställningsknappen som är integrerad i enheten är synlig. Om tryckknappen inte är ansluten måste de öppna ledningsändarna på tryckknappgränssnittet isoleras (grundisolering).  
 Härmed förklarar OSRAM GmbH att radioutrustningen OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER uppfyller kraven för Direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU:s deklaraion av överensstämmelse finns på följande internetadress: www.osram.com/lms-ce. Frekvensräckvidd: 2402 - 2480 MHz, max. HF uteffekt (EIRP) på produkten: 4dBm.

1) Digitalt tryckknappgränssnitt för SiteWorx-applikationer. 2) Tryckknappgränssnitt med normalt öppet kontakt. 3) Maximal total kabelängd till alla tryckknappar. 4) Integrerat trådlöst gränssnitt. 5) Typisk räckvidd för trådlös anslutning (räckvidden kan vara betydligt lägre vid montering i särskilda miljöer, t.ex. med armerade betongväggar). 6) Typ av skydd. 7) Tillåten diameter på trådändar. 8) Höljets mått. 9) Rekommenderad kabelförberedelse. 10) tc-punkt. 11) RESET-knapp för att återställa till fabriksinställningarna och LED-indikator (tryck i > 10 s för att återställa till fabriksinställningar). 12) Armatur. 13) Bild endast avsedd som referens, giltigt tryck på produkten; 14) Monteringsstips för korrekt radioanslutning. 15) Rekommenderat minimiavstånd till metalldelar. 16) Placering av inbyggd radioöverföringsantenn. 17) Placera inte några elnätsledningar eller matningskablar till LED inom eller i närheten av det här området. 18) Systemkompatibilitet

⑮ TURVALLISUUS- JA ASENNUSOHJEET:  
 LIGHTELLIGENCE PB COUPLER on suunniteltu asennettavaksi laitekoteloihin. Painikkeiliitäntä tarjoaa peruseristyksen verkkoiliitäntästä. Jos painikkeiliitäntä kytketään ulkoiseen jännitteeseen, erityisesti verkkojännitteeseen, yksikkö rikkoutuu. Aseta LIGHTELLIGENCE PB COUPLER koteloon siten, että yksikössä oleva nollauspainike (RESET) on näkyvässä. Jos painiketta ei ole kytketty, painikkeiliitäntän avoimien johdinten päät on eristettävä (peruseristyks).  
 OSRAM GmbH täten vahvistaa, että OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER -radiolaite täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. Löydät EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kokonaisuudessaan osoitteesta: www.osram.com/lms-ce. Taajuusalue: 2402 – 2480 MHz, tuotteen maksimi HF-teho (EIRP): 4dBm.

1) Digitaalinen painikkeiliitäntä SiteWorx-sovelluksille; 2) Painikkeiliitäntä ja tavallinen sulkeutuva kosketin; 3) Kaikkien painonappien johtojen kokonaispituus enintään; 4) Integroitu langaton yhteys; 5) Langattoman yhteyden tyypillinen maksimietäisyys (kantama voi olla merkittävästi pienempi, jos asennetaan epätavalliseen ympäristöön, kuten betonieiniseeseen tilaan); 6) Suojaustyyppi; 7) Johtimien sallittu halkaisija; 8) Koteloin mitat; 9) Johtimen suositeltu valmistelutapa; 10) tc-piste; 11) RESET-painike tehdasasetuksen palauttamista varten ja merkkivalo (palauta tehdasasetukset painamalla yli 10 s); 12) Valaisin; 13) kuva on vain viitteellinen, tuotteen painettu on pätevä; 14) Asennusohje hyvää radioyhteyttä varten; 15) Suositeltu minimietäisyys metallisiin kappaleisiin; 16) Integroidun radiolaitteen antennin sijainti; 17) Älä sijoita mitään verkkojännite- tai LED-virtajohtoja tämän alueen sisälle tai lähle; 18) Järjestelmien yhteensopivuus

⑯ SIKKERHETS- OG MONTERINGSINFORMASJON:  
 LIGHTELLIGENCE PB COUPLER er utviklet for montering i bokser for innfelle enheter. Trykknappgrensesnittet gir grunnleggende isolering mot strømnettet. Hvis trykknappgrensesnittet er koblet til en ekstern spenning, spesielt en strømforsyning, vil det å gjore dette ødelegge enheten. Sett LIGHTELLIGENCE PB COUPLER inn i boksen, slik at tilbakestillingsknappen som er integrert i enheten, er synlig. Hvis trykkknappen ikke er tilkoblet, må endene på ledningene for trykknappgrensesnittet være isolert (grunnleggende isolasjon).  
 Herved erklærer OSRAM GmbH at radioutstyret LIGHTELLIGENCE PB COUPLER er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulle teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettsted: www.osram.com/lms-ce. Frekvensområde: 2402 - 2480 MHz, maks. HF-utgang (EIRP) av produktet: 4dBm.

1) Digitalt trykknappgrensesnitt for SiteWorx-applikasjoner; 2) Trykknappgrensesnitt med standard, åpen kontakt; 3) Maksimal total ledningslengde til alle trykknapper; 4) Integriert trådløst grensesnitt; 5) Typisk trådløst tilkoblingsrekkevidde (rekkevidden kan være betydelig lavere hvis enheten er montert i spesielle omgivelser, f.eks. forsterkede betongvegger); 6) Type beskyttelse; 7) Tillatt ledningsdiameter; 8) Kabinettets dimensjoner; 9) Anbefalt klargjøring av ledning; 10) tc-punkt; 11) RESET-knapp for å stille enheten tilbake til fabrikkinnstillingene, og indikasjon-LED (trykk på knappen i mer enn 10 sekunder for å tilbake stille til fabrikkinnstilling); 12) Armatur; 13) Bilde kun for referanseformål, gyldig trykk på produktet; 14) Monteringsanvisning for riktig radioforbindelse; 15) Anbefalt minimumsavstand til metalldele; 16) Plassing av integrert radiosenderantenne; 17) Ikke plasser ledninger for nettspenning eller LED innenfor eller nær dette området; 18) Systemkompatibilitet

☞ OPLYSNINGER OM SIKKERHED OG MONTERING:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER er beregnet til montering i bokse til indfældede enheder. Trykknappens grænseflade giver grundisolation mod netttilslutning. Hvis trykknappinterfacet tilsluttes en ekstern spænding, specielt forsyningspænder, vil det ødelægge enheden! Indsæt LIGHTELLIGENCE PB COUPLER i boksen, så nulstillingstrykknappen, der er integreret i enheden, er synlig. Hvis trykknappen ikke er tilsluttet, skal de åbne ledningsender på trykknappens grænseflade isoleres (grundisolation).

OSRAM GmbH erklærer hermed, at radioudstyret OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmel-seserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.osram.com/lms-ce. Frekvensområde: 2402 - 2480 MHz, maks. HF output (EIRP) af produktet: 4dBm.

1) Digitalt trykknapsdisplay til SiteWorx-applikationer; 2) Trykknagrænseflade med åben-kontakt (standard); 3) Maksimal samlet kabellængde til alle trykknapper; 4) Integreret trådløs-grænseflade; 5) Rækkevidde for typiske trådløse tilslutningsmuligheder (området kan være betydeligt lavere, hvis monteret i et specialmiljø, fx vægge af armeret beton); 6) Type af beskyttelse; 7) Tillad diameter strømforende kabler; 8) Kabinet dimensioner; 9) Anbefalet kabelforberedelse; 10) t₂-punkt; 11) RESET-knap til nulstilling til fabriksindstillinger og LED-indikatoren (tryk i >10 sek. for at nulstille til fabriksindstillingerne); 12) Armatur; 13) billede er kun til reference, gyldigt tryk på produkt; 14) Monteringsstip til korrekt radioforbindelse; 15) Anbefalet minimumsafstand til metaldele; 16) Placering af integreret radiosenderantenne; 17) Anbring ikke netspændings- eller LED-forsyningsledninger i eller tæt på dette område; 18) Systemkompatibilitet

#### ☞ INFORMACE O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER je určen k montáži do elekt-roinstalčních krabic. Rozhraní tlačítkového spínače zajišťuje základní úroveň izolace proti síťovému připojení. Pokud je tlačítkový spínač připojen k externímu napětí, zejména napájecímu napětí, jednotka se tak zničí! Vložte LIGHTELLIGENCE PB COUPLER do krabice tak, aby bylo viditelné tlačítko reset integrované na jednotce. Pokud není tlačítkový spínač připojen, volné konce drátů tlačítkového spínače je nutné izolovat (základní izolací).

Společnost OSRAM GmbH prohlašuje, že vysílací vybavení zařízení OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: www.osram.com/lms-ce. Frekvenční rozsah: 2 402–2 480 MHz, max. VF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm.

1) Rozhraní digitálního spínače pro aplikace SiteWorx; 2) Tlačítkový spínač se standardním volným kontaktem; 3) Maximální celková délka vodiče ke všem tlačítkům; 4) Integrované bezdrátové rozhraní; 5) Typický dosah bezdrátového připojení (Dosah může být podstatně menší, pokud je jednotka umístěna ve zvláštních podmínkách, např. zesílených betonových zdech); 6) Typ ochrany; 7) Povolený průměr vodičů; 8) Rozměry krytu; 9) Doporučená příprava vodičů; 10) bod měření teploty t₂; 11) Tlačítko pro RESET do továrního nastavení a indikační LED dioda (stiskněte po dobu více než 10 s pro návrat do továrního nastavení); 12) Světíldo; 13) obrázek jen jako reference, platný potisk je na výrobku; 14) Montážní tip pro zajištění správné bezdrátové komunikace; 15) Doporučená minimální vzdálenost od kovových prvků; 16) Umístění integrované antény rádiového vysílače; 17) Neumisťujte žádné síťové napájení nebo napájecí dráty LED na toto místo nebo do jeho blízkosti; 18) Kompatibilita systému

#### ☞ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОВЕДЕНИЮ МОНТАЖА:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER предназначен для установк- ки в коробки скрытого монтажа. Кнопочный выключатель и интерфейс обеспечивают стандартную изоляцию при подключении к сети. Если кнопочный интерфейс будет подключен к внешнему напряжению — в частности, к на- пряжению сети — блок будет безвозвратно поврежден! Вставьте LIGHTELLIGENCE PB COUPLER в коробку так, чтобы кнопка перезагрузки, встроенная в устройство, была на виду. Если кнопочный выключатель не подключен, концы открытой проводки интерфейса кнопки должны быть изо- лированы (основная изоляция).

Настоящим документом OSRAM GmbH подтверждает, что устрой- ство OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER соответствует требованиям Дирек- тивы 2014/53/EU для радиооборудования. Полный текст Деклара- ции Соот- ветствия ЕС можно найти, перейдя по следующей ссылке: www.osram.com/lms-ce. Диапазон частот: 2402–2480 МГц, максимальный высокочастотный выход (EIRP) продукта: 4 дБм.

1) Цифровой кнопочный интерфейс для приложений SiteWorx; 2) Кнопочный интерфейс со стандартным откры- тым контактом; 3) Максимальная общая длина проводов для всех кнопочных переключателей; 4) Встроенный бес- проводный ин- терфейс; 5) Стандартный диапазон бес- проводного подключения (диапазон может быть значитель- но ниже при установке в специальной среде, например, на железобетонных стенах с усиленной конструкцией); 6) Сте- пень защиты; 7) До- пустимый диаметр сечения проводов; 8) Размер корпуса; 9) Реко- мендуемая подготовка проводов; 10) датчик контроля теплового режима; 11) Кнопка сброса (RESET) до заводских настроек и светодиод индикации (нажмите и удерживайте дольше 10 секунд для возврата к заводским настройкам); 12) Светильник;

13) изображение используется только в качестве примера, действительная печать на продукте; 14) Советы по про- ведению монтажа, которые помогут установить качествен- ную радиосвязь; 15) Рекомендуемое минимальное рас- стояние до металлических изделий; 16) Расположе- ние встроенной антенны радиопередатчика; 17) Не размещай- те сетевые провода или провода питания светодиодов внутри или рядом с этой областью; 18) Системная совме- стимость

#### ☞ ҚАҢИПСІЗДІК ЖӘНЕ ОРНАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER жабдық модульдерін жасырын монтаждауға арналған. Батырма интерфейсі электр желісінің қосылымына қатысты негізгі оқшаулауды қамтамасыз етеді. Егер батырма интерфейсі сыртқы кернеуге, әсіресе етуат кезінің кернеуіне қосылса, қурьлғын қурылғы! LIGHTELLIGENCE PB COUPLER қурьлғысын қурьлғыға кіріктірілген бастапқы қалпына қайтару батыр- масы көрінетіндей розеткаға салыңыз. Егер батырма қосыл- маған болса, батырма интерфейсінің ашық сым ұштарын оқшаулау қажет болады (негізгі оқшаулау).

Осымен OSRAM GmbH компаниясы OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER радио құрылғыларының 2014/53/EU директивасына сәйкестігін мәлімдейді. ЕО сәй- кестік декларациясының толық мәтіні мына Интернет мекен- жаында бар: www.osram.com/lms-ce. Жілік ауқымы: 2402 - 2480 МГц, макс. Өнімнің жоғарғы жілік шығысы (EIRP): 4 дБм.

1) SiteWorx қолданбаларына арналған саңдық батырма ин- терфейсі; 2) Стандартты ашық контакті бар батырма ин- терфейсі; 3) Барлық қатты батырмаларға баратын жалпы сымның барынша ұзындығы; 4) Біріктірілген сымсыз желі интерфейсі; 5) Сымсыз желінің әдеттегі ауқымы (арнайы ортаға, мысалы, бетон қабырғаларына монтаждалған жағ- дайда диапазон айтарлықтай төмен болуы мүмкін); 6) Қорғаныс түр; 7) Рұқсат етілген сым тармақтарының диаметрі; 8) Корпус өлшемдері; 9) Сымды дұрыс дайындау жағдайы; 10) Т₂ нүктесі; 11) Бастапқы зауыттық параметрлерге RESET түсімі және жарық диодты индикатор (Бастапқы зауыттық параметрлерге қайтару үшін 10 сек. артық басыңыз); 12) Шамдан; 13) Сурет тек мысал ретінде беріл- ген, жарамды басылым өнімде; 14) Радио байланыс дұрыс болатындай етіп орнату туралы кеңес; 15) Металл заттарға дейінгі ұсынылған минималдық қашықтық; 16) Біріктірілген радио таратқыш антеннаны орналастыру; 17) Осы аймақ ішіне немесе оған жақын маңда электр желісінің кернеу кездерін немесе жарық диодты жеткізу сымдарын орна- ластырмаңыз; 18) Жүйелік үйлесімділік

#### ☞ BIZTONSÁGI ÉS RÖGZÍTÉSI INFORMÁCIÓK:

A LIGHTELLIGENCE PB COUPLER kapcsolókészülékét sülyeztett szerelvénydobozba való beszerelésre tervezték. A nyomógombos interfész alapszigetelést biztosít a hálózati csatlako- zó ellen. Ha a nyomógombos interfész külső feszültségre forráshoz csatlakozik – főleg bemeneti feszültség esetén – az egység tönkrémeget! Íllessze be a LIGHTELLIGENCE PB COUPLER kapcsolókészülékét a dobozba úgy, hogy az egységbe integrált alaphelyzetbe állító nyomógomb látható legyen. Ha a nyomógomb nincs csatlakoztatva, a nyomógombos interfész nyitott húzaléveit szigetelni kell (alapszigetelés).

Az OSRAM GmbH kijelenti, hogy az OSRAM LIGHTELLIGEN- CE PB COUPLER rádióberendezés teljesíti a 2014/53/EU irányé- lv előírásait. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi címen: www.osram.com/lms-ce. Frek- vencia tartomány: 2402 - 2480 MHz, a termék max. HF kime- nete (EIRP): 4dBm.

1) Digitális nyomógombos interfész SiteWorx-alkalmazásokhoz; 2) Nyomógombos felület szabványos nyitott érintkezővel; 3) A nyomógombok összesített maximális vezeték hosszúsága; 4) Integrált vezeték nélküli interfész; 5) Vezeték nélküli kapcsoló jellemző hatótávolsága (élnyegesen kisebb lehet a hatótá- volsága, ha különleges környezetben szerelik fel, pl. vasbeton falakra); 6) Védelem típusa; 7) Megengedett vezeték átmérő; 8) Burkolat méretei; 9) Javasolt vezeték előkészítés; 10) hővédelmi egység; 11) RESET gomb a gyári beállítások visszaállítására és LED jelzőfény (Tartsa nyomva több mint 10 másodpercig a gyári beállítások visszaállításához); 12) Lámpatest; 13) az ábra csak illusztráció, érvényes felirat a terméken; 14) Rögzítési tipr a megfelelő rádiókapcsolat érdekében; 15) Javasolt minimális távolság fém alkatrészektől; 16) Integrált rádió transzmitter antenna elhelyezése; 17) Ne helyezzen hálózati tápkábeleket vagy LED kábeleket a területen belülre, vagy annak közelébe; 18) Rendszer-kompatibilitás

#### ☞ INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE I MONTAŻU:

Moduł LIGHTELLIGENCE PB COUPLER jest przeznaczony do montażu w puszkach podtynkowych. Interfejs przycisku za- pewnia podstawową izolację od zasilania sieciowego. Podłą- czenie interfejsu przycisku do napięcia zewnętrznego, szcze- gólnie do napięcia zasilania, spowoduje uszkodzenie modułu. Włóżyc moduł LIGHTELLIGENCE PB COUPLER do gniazda, aby był widoczny przycisk RESET wbudowany w moduł. Jeśli przycisk nie jest podłączony, końce otwartego przewodu in- terfejsu przycisku muszą być izolowane (izolacja podstawowa).

Niniejszym firma OSRAM GmbH deklaruje, że sprzęt radiowy OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgod- ności UE jest dostępna pod następującym adresem interneto- wym: www.osram.com/lms-ce. Zakres czestotliwości: 2402–2480 MHz, maks. moc HF (EIRP) produktu: 4 dBm.

1) Cyfrowy interfejs przycisku do aplikacji SiteWorx; 2) Interfejs przycisku ze standardowym otwartym stykiem; 3) Maksymalna łączna długość przewodu do wszystkich przycisków; 4) Zintegrowany interfejs bezprzewodowy; 5) Typowy zasięg komunikacji bezprzewodowej (zakres może być znacznie mniej- szy w przypadku montažu w warunkach specjalnych, np. w ścianach z betonu zbrojonego); 6) Rodzaj ochrony; 7) Dopusz- czalna średnica żył przewodów; 8) Wymiary obudowy; 9) Za- lecane przygotowanie przewodu; 10) punkt pomiaru tempera- tury T₂; 11) Przycisk RESET do przywracania ustawień fabrycz- nych i dioda LED (w celu przywrócenia ustawień fabrycznych naciskać przez > 10 s); 12) Oprawa oświetleniowa; 13) Obraz służy jedynie jako przykład, obowiązujący nadruk znajduje się na produkcie; 14) Zalecenie montažowe poprawiające łączność radiową; 15) Zalecana minimalna odległość do części metalo- wych; 16) Umieszczenie wbudowanej anteny nadajnika radio- wego; 17) W tym obszarze ani w jego pobliżu nie należy umiesz- czać żadnych przewodów napięcia sieciowego ani przewodów zasilających diodę LED; 18) Kompatybilność systemu

#### ☞ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI:

Jednotka LIGHTELLIGENCE PB COUPLER je určená na mon- táž do skrinkie oplachovacích zariadení. Rozhranie tlačidla poskytuje základnú izoláciu proti sieťovému napájaniu. Ak sa rozhranie tlačidla pripojí k externému napátiu, najmä k na- páženiu napätiu, jednotka sa tým zničí! Vložte jednotku LIGHT- ELLIGENCE PB COUPLER do skrinky tak, aby bolo viditeľné tlačidlo reset integrované v jednotke. Ak tlačidlo nie je pripo- jené, musia byť otvorené konce vodiča tlačidlového rozhrania izolované (základná izolácia).

Týmto spoločnosť OSRAM GmbH vyhlasuje, že rádiové zariade- nie OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER spĺňa smernicu 2014/53/EU. Plné znenie vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na tejto internetovej adrese: www.osram.com/lms-ce. Rozsah frek- vencie: 2 402 – 2 480 MHz, max. HF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm.

1) Rozhranie digitálneho tlačidla pre aplikácie SiteWorx; 2) Tlačidlové rozhranie so štandardným otvoreným kontaktom; 3) Maximálna celková dĺžka kábla ku všetkým tlačidlám; 4) In- tegrované bezdrôtové rozhranie; 5) Bežný bezdrôtový rozsah pripojiteľnosti (dosah môže byť výrazne nižší v prípade montá- že v špeciálnom prostredí, napr. železobetónové steny); 6) Typ ochrany; 7) Pripustný priemer vodičov; 8) Rozmery puzdra; 9) Odporúčaná príprava kábla; 10) bod merania teploty t₂; 11) Tlačidlo RESET na pôvodné nastavenia a LED kontrolka (Stlačením na >10 s obnovíte výrobné nastavenia); 12) Svetíldo; 13) obrázok je len pre referenciu, reálna potlač sa nachádza na výrobku; 14) Informácie pre inštaláciu správnej rádio konekti- vity; 15) Odporúčaná minimálna vzdialenosť od kovových čas- tí; 16) Umiestnenie integrovanej antény na prenos rádiosigná- lu; 17) V tomto priestore ani v jeho blízkosti neumiestňujte žiadne vodiče sieťového napájania alebo napájania LED; 18) Kompatibilita systému

#### ☞ INFORMACIJE O VARNOSTI IN MONTAŽI:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER je zasnovan za namestitve v vgradna ohišja naprav. Vmesnik z gumbi zagotavlja osnovno izolacijo pred stikom z omrežno napetostjo. Če je vmesnik z gumbi priključen na zunanjo napetost, zlasti omrežno, boste enoto s tem uničili. Vstavite krmilno enoto LIGHTELLIGENCE PB COUPLER v priključek, tako da bo gumb za ponastavitev v enoti viden. Če gumb ni priključen, morata biti odprta konca žice vmesnika z gumbom izolirana (osnovna izolacija).

S tem OSRAM GmbH izjavlja, da je radijska oprema OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER skladna z Direktivo 2014/53/ EU. Polno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na nas- lednji povezavi: www.osram.com/lms-ce. Frekvenčno območje: 2402–2480 MHz, maks. visokofrekvenčna izhodna moč (EIRP) izdelka: 4 dBm.

1) Digitalni vmesnik s potisnimi gumbi za aplikacije SiteWorx; 2) Vmesnik z gumbi s standardnim odprtim kontaktom; 3) Maks. skupna dolžina žice do vseh tipk; 4) Integrirani brezžični vme- snik; 5) Tipični razpon brezžične poveljivosti (domet je lahko močno zmanjšan pri namestitvi v okolje s posebnimi lastnost- mi, npr. med stene iz armiranega betona); 6) Vrsta zaščite; 7) Dovoljeni premer žičnih vodnikov; 8) Mere ohišja; 9) Pripo- ročljiva priprava žice; 10) senzor temperature; 11) Gumb RESET za ponastavitev na tovarniške nastavitve in signalna LED (pri- držite vsaj 10 s za ponastavitev na tovarniške nastavitve); 12) Svetilka; 13) Slika je samo za referenco, veljaven natis je na izdelku; 14) Namig za montažo za ustrezno radijsko povezi- vnost; 15) Priporočljiva minimalna oddaljenost od kovinskih delov; 16) Postavitev integrirane antene radijskega oddajnika; 17) Na to opazujte ali n njegovo bližino ne polagajte žic z omrežnim napajanjem ali napajalnih žic za diode LED; 18) Zdru- žljivost sistema

#### ☞ GÜVENLİK VE MONTAJ BİLGİLERİ:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER, sıva altına monte edilen cihaз kutuları için tasarlanmıştır. Düğme arabirimі, elektrik bağ- lantısına karşı temel yalıtım sağlar. Düğme arayüzü harici bir voltajа, özellikle de besleme gerilimine bağlanırsa ünite imha olur! Üniteye entegre edilen sıfırlama düğmesі gürünecek ge- kilide LIGHTELLIGENCE PB COUPLER’i kutuya yerleştirin. Düğme bağıl değışle, düğme arayüzünün açık tel uçları yalıtıl- malıdır (temel yalıtım).

İşbu belge ile, OSRAM GmbH, OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER radyo cihazının 2014/53/EU Sayılı Direktife uygun oldu- ğunu beyan etmektedir. AB uyumluluk beyanının tam metni şu in- ternet adresinde yer almaktadır: www.osram.com/lms-ce. Frekans aralıđı: 2402 - 2480 MHz, ürünün maks. HF çıkışı (EIRP): 4dBm.

1) SiteWorx Uygulamaları için Dijital Basma Düğmesi Arayüzü; 2) Standart açık kontaklı basma düğmesi arayüzü; 3) Tüm düğ- meleme maksimum toplam kablo uzunluğu; 4) Entegre kablosuz arabirim; 5) Tipik kablosuz bağlantı menzili (örn. kuvvetlendi- rimiş beton duvar gibi özel bir ortama takılırsa aralık önemli ölçüde düşebilir); 6) Koruma tipi; 7) Izın verilen ana kablo çapı; 8) Muhafaza boyutları; 9) Önerilen kablo hazırlığı; 10) t₂ ölçüm noktası; 11) Eski fabrika ayarları için RESET düğmesi ve gös- terge LED (Eski fabrika ayarlarına sıfırlamak için 10 saniyeden fazla basılı tutun); 12) Armatür; 13) resim yalnızca referans amaçlı- rdır, gerçeki baskı ürünü üzerindedir; 14) Düzgün radyo bağlantısı için montaj ipucu; 15) Metal parçaları uzaklık için önerilen minimum mesafe; 16) Entegre radyo vericisi anteninin yerleştirilmesi; 17) Her- hangi bir elektrik voltajını ya da LED besleme kablolarını bu alanın içerisinde veya yakınında bulundurmayın; 18) Sistem uyumluluđu

#### ☞ INFORMACIJE O SIGURNOSTI I MONTAŽI:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER osmišljen je za montiranje na podžbukne kutije. Sučelje s prekidačem omogućuje osnov- nu izolaciju koja štiti od kontakta s napajanjem. Ako se sučelje s pritiskim gumbom spoji na vanjski napon, pogotovo napon napajanja, jedinica će se uništiti! Umnite LIGHTELLIGENCE PB COUPLER u okvir tako da pritiski gumb za ponovno po- stavljanje na jedinici bude vidljiv. Ako pritiski gumb nije povezan, krajevi žica sučelja s gumbom za pritisak moraju biti izolirani (osnovna izolacija).

OSRAM GmbH ovim izjavljuje da je vrsta radio opreme OSRAM pod nazivom LIGHTELLIGENCE PB COUPLER u skladu s di- rektivom 2014/53/EU. Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.osram.com/ lms-ce. Frekvencijsko područje: 2402 - 2480 MHz, maks. VF izlazna snaga (EIRP) proizvoda: 4 dBm.

1) Digitalno sučelje s pritiskim gumbom za aplikacije SiteWorx; 2) Sučelje s gumbom za pritisak sa standardnim otvorenim kontaktom; 3) Maksimalna ukupna dužina žica koje vode do svih tipkala; 4) Integrirano bežično sučelje; 5) Tipičan domet signala bežične veze (raspon može biti znatno manji ako se montira u posebno okruženje, npr. na zidove od armiranog betona); 6) Vrsta zaštite; 7) Dopušteni promjer pinova žice; 8) Dimenzije kućišta; 9) Preporučena priprema žice; 10) točka t₂; 11) Gumb RESET, koji služi za vraćanje na izvorne tvorničke postavke i LED indikator (pritisnite >10s da biste vratili pret- hodne tvorničke postavke); 12) Svetiljka; 13) slika služi samo kao referenca, važeći ispis na proizvodu; 14) Savjet za monta- žu u svrhu pravilnog uspostavljanja radio veze; 15) Preporučeni minimalni razmak od metalnih dijelova; 16) Postavljanje in- tegrirane antene radioodajila; 17) U tom području ni blizu njega ne smije biti žica napajanja ili LED indikatora; 18) Kom- patibilnost sustava

#### ☞ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI MONTAREA:

Dispozitivul The LIGHTELLIGENCE PB COUPLER este conce- put pentru a fi montat în casete îngropate. Interfața cu butoa- ne oferă o izolație de bază față de conectarea la rețeaua de alimentare. Dacă interfața butonului de acționare este conec- tată la o sursă de tensiune externă, în special la tensiune de rețea, acest lucru va distruge unitatea! Introduceți dispozitivul LIGHTELLIGENCE PB COUPLER în casetă, astfel încât buto- nul de resetare integrat în unitate să fie vizibil. Dacă butonul de acționare nu este conectat, capetele cu cabluri deschise ale interfeței butonului trebuie izolate (izolație de bază).

Prin prezenta, OSRAM GmbH declară că echipamentul radio OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER respectă Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.osram.com/lms-ce. Intervalul de frecvență: 2402 - 2480 MHz, putere IF maximă (EIRP) a produsului: 4 dBm.

1) Interfață cu buton digital pentru aplicațiile SiteWorx; 2) Interfață buton cu contact normal deschis; 3) Lungimea totală maximă a firelor până la toate butoanele; 4) Interfață wireless integrată; 5) Interval tipic de conectivitate wireless (raza de acțiune poate fi semnificativ redusă la montarea într-un mediu special, de ex. pereți din beton armat); 6) Tip de protec- ție; 7) Diametrul permis al firelor; 8) Dimensiuni încintă; 9) Pre- gățirea recomandată a firelor; 10) punct de control al tempe- raturii; 11) Buton pentru RESET la setările inițiale din fabrică și LED indicator (apăsăți >10 s pentru a reseta la setările inițiale din fabrică); 12) Corp de iluminat; 13) Imaginea este doar orien- tativă, cea corectă se află pe produs; 14) Sugestie de montare pentru o conectivitate radio corepunzătoare; 15) Distanța mi- nimală recomandată față de componente metalice; 16) Ampla- sarea antenei integrate a emițătorului radio; 17) Nu plașați cabluri de tensiune de la rețea sau cabluride alimentare a LED-urilor în interior sau în apropiere; 18) Compatibilitatea sistemului

#### ☞ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER е проектиран за монтира- не в кутии за вграден монтаж. Интерфейсът с бутон предоставя базова изолация от връзката на електрозахран- ването. Свързването на интерфейса с бутон към външно напрежение, особено към захранващо напрежение, ще унищожи модула! Поставете LIGHTELLIGENCE PB COUPLER в кутията, така че да се вижда бутонът за нулиране, който е вграден в модула. Ако бутонът не е свързан, отворените краища с жици на интерфейса с бутон трябва да се изоли- рат (базова изолация).

С настоящото OSRAM GmbH декларира, че радиооборуд- ването OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER е в съот- ветствие с Директива 2014/53/ EC.

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е наличен на следния интернет адрес: www.osram.com/lms-ce. Честотен диапазон: 2402 – 2480 MHz, макс. ВЧ излъч- ване (EIRP) на продукта: 4 dBm.

1) Цифров интерфейс с бутон за приложения на SiteWorx; 2) Интерфейс с бутон със стандартен отворен контакт; 3) Мaksimalна обща дължина на проводниците до всички бутони; 4) Вграден безжичен интерфейс; 5) Типични въз- можности на обхвата на безжичната връзка (обхватът може да е значително по-малък, ако се монтира в специална среда, например железобетонни стени); 6) Тип защита; 7) Допустим диаметър на изводите на проводниците; 8) Раз- мери на корпуса; 9) Пре- поръчителна подготовка на про- водниците; 10) t₂ точка; 11) Бутон за нулиране (RESET) към фабричните настройки и индикаторен LED (накъсете за >10 сек за нулиране към фабричните настройки); 12) Ос- ветително тяло; 13) изображение е само за информация, точно изображение върху продукта; 14) Съвет за монтаж за по-добра възмож- ност за радиовръзка; 15) Препоръ- чително минимално разстояние до метални части; 16) Раз- полагане на вградена радиопредавателна антена; 17) Не по- ставяйте жици за LED захранване или мрежово напрежение вътре или в близост до тази област; 18) Системна съвместимост

#### ☞ OHUTUS- JA PAIGALDUSTEAVE:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER on mõeldud paigaldamiseks tasapinnalistesse seadmekapidesse. Surunupu liides tagab peamise võrguisolatsiooni. Kui surunupu liides ühendata- kse välise pingega, võib surunupu tööloovorku – lakku üksus töötamast! Sisestage LIGHTELLIGENCE PB COUPLER pessa nii, et üksusesse integreeritud nullimise surunupu on nähtaval. Kui surunupu ei ühendata, tuleb surunupu liidese lähedised juhtmeotsad isoleerida (tavaline isolatsioon).

OSRAM GmbH kinnitab käesolevaga, et OSRAM LIGHTELLI- GENCE PB COUPLER raadioseade on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saad- aval järgmisel veebiaadressil: www.osram.com/lms-ce. Sa- gedusvahemik: 2402 - 2480 MHz, toote maks. HF väljund (EIRP): 4 dBm.

1) Digitaalne surunupuliides SiteWorx rakendustele; 2) Suru- nupu liides standardse avatud kontaktiga; 3) Kõikide vajutus- nuppude maksimaalne kaabl pikkus kokku; 4) Integreeritud juhtmete liides; 5) Tüüpiline juhtmete ühenduse ulatus (tööuala võib olla märkimisväärselt väiksem, kui see paigaldatakse spetsiaalsesse keskkonda, nt sarrusbetoonseintele); 6) Kaitse tüüp; 7) Juhtmete lubatud läbimõõt; 8) Korpusе mõõtmed; 9) Soovitatav kaabel ettevalmistus; 10) t₂-punkt; 11) Nupp RE- SET tehasesätete taastamiseks ja LED märgutuli (tehasesäete- te taastamiseks hoidke nuppu kümme sekundit all); 12) Val- gusti; 13) pilt on ainult viiteks, kehtiv tempel tootel; 14) Öige raadioühenduse paigaldusviis; 15) Soovitatav minimaalne kaugus metallosadest; 16) Integreeritud raadioasatja antenni paigutus; 17) Ärge suunake vooluõhku või LED-i tööjuhtmeid sellesse alasse või selle alla lähedusse; 18) Süsteemiühilduvus

#### ☞ SAUGOS IR MONTAVIMO INFORMACIJA:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER yra skirta montuoti įleidžia- mose įrenginio dėžutėse. Mygtuko sąsaja suteikia bazinę izo- liaciją nuo maitinimo jungties. Jei mygtuko sąsaja prijungiama prie išorinės įtampos, ypač maitinimo įtampos, taip galima sugadinti įrenginį! Įstatykite LIGHTELLIGENCE PB COUPLER į dėžutę taip, kad būtų matomas ji įrenginį integruotas radiinio nustatymo mygtukas. Jei mygtukas neprijungtas, mygtuko sąsajos laido atvirai galai turi būti izoliuoti (bazinė izoliacija).

Šiuo „OSRAM GmbH“ pareiškia, kad radijo įranga „OSRAM LIGHTELLIGENCE PB COUPLER“ atitinka Direktyvą 2014/53/ ES. Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo in- ternetu adresu: www.osram.com/lms-ce. Dažnių diapazonas: 2402 - 2480 MHz, maks. produkto IF išvestis (EIRP): 4dBm.

1) Skaitmeninė mygtuko sąsaja, skirta naudoti su „SiteWorx“; 2) Mygtuko sąsaja su standartiniais atvirais kontaktais; 3) Mak- simalus bendras laidų ilgis visiems mygtukams; 4) Integruota belaide sąsaja; 5) Įprastinis belaidei ryšio diapazonas (atstu- mas gali būti žymiai mažesnis, jei montuojama tam tikroje aplinkoje, pvz., esant arštuoto betono sienoms); 6) Apsaugos tipas; 7) Leistinas laido išvado skersmuo; 8) Korpuso išmatavimai; 9) Rekomenduojamas laido parengimas; 10) t₂ taškas; 11) Mygtukas RESET, skirtas pradiniams gamykliniams nusta- tymams atstatyti, ir indikacijos LED (paspauskite ir palaikykite >10 s, kad atstatytumėte pradinius gamyklinius nustatymus); 12) Šviestuvais; 13) paveikslėlis pateiktas tik informaciniais tikslais, galiojanti nuoroda yra atspausdinta ant gaminio; 14) Montavimo patarimas dėl tinkamo radijo ryšio; 15) Reko- menduojamas minimalus atstumas nuo metaliniųdetalių; 16) In- tegruotos radijo siųstuvos antenos padėtis; 17) Neveskite jokių maitinimo įtampos arba LED maitinimo laidų šioje zonoje arba šalia jos; 18) Sistemose suderinamumas

#### ☞ INFORM CIJA PAR DROŠĪBU UN UZST DĪŠANU:

LIGHTELLIGENCE PB COUPLER ir izstrādāts montāžai ze- pamatēta nozarkārās. Spiežampogas saskarne podrošina pamatizolāciju pret elektroķīla pieslēgumu. Ja spiežampogas saskarne tiek savienota ar ārēju sprieguma avotu, ti īpaši ba- rošanās spriegumu, iekārtā tiks iznīcināta! Ievietojiet LIGHTEL- LIGENCE PB COUPLER ligzdā tā, lai iekārtā integrētā atiesta- tīšanas spiežampoga ir redzama. Ja spiežampoga nav savie- notas, spiežampogas saskarnes nesavienotajiem vadu galiem jābūt izolētiem (pamatizolācija).

Ar šo OSRAM GmbH paziņo, ka radioiekārta OSRAM LIGHT- ELLIGENCE PB COUPLER atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.osram.com/lms-ce. Frekvenču diapazons: 2402–2480 MHz, maks. Izstrādājuma efektīvā augstfrekvences izsta- rošanas jauda (EIRP): 4 dBm.

1) Digitālā spiežampogas saskarne izmantošanai ar SiteWorx; 2) Spiežampogas saskarne ar saslēdzējkontakstu; 3) kopējais maksimālais vada garums līdz visām pievienotām; 4) iebūvēta bezvadu saskarne; 5) standarta bezvadu pieslēguma diapazons (atāllūms var būt ievērojami mazāks, ja montāža veikta speci- fiskā vietā, piem. dzelzsbetona sienās); 6) aizsardzības veids; 7) pieļaujamais vada izvadu diametrs; 8) korpusa izmēri; 9) ie- teicamība vada sagatavošanas darbi; 10) t₂ punkts; 11) Poga RESET, lai atiestatītu rūpnīcas iestatījumus, un indikācijas LED (turēt nospiestu vairāk kā 10s, lai atiestatītu uz rūpnīcas iesta- tījumiem); 12) Gaismeklis; 13) Attēls paredzēts tikai informat